



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CERTIFICADO ACADÉMICO PERSONAL

**DATOS DEL ESTUDIANTE:**

Nombre y Apellidos: MARÍA CÁRCABA ARREDONDO  
 Documento Identidad: NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 72152061A

**DATOS DE LA TITULACIÓN:**

Centro: Fac. Filología  
 Enseñanza: Grado  
 Plan de estudios: (225) - GRADO EN ESTUDIOS INGLESES  
 Fecha de publicación en el BOE: 04 de Julio de 2016  
 Rama: ARTES Y HUMANIDADES  
 Expediente: 1549

D./Dña: SARA VELÁZQUEZ GARCÍA Secretario/a de este centro, certifica que el estudiante con datos reseñados arriba ha obtenido las siguientes calificaciones:

RELACIÓN DE ASIGNATURAS DEL EXPEDIENTE:

ASIGNATURAS CALIFICADAS/MATRICULADAS							
Código	Asignatura	Cred	Dur	Tip	Año	Conv	Calificación
CURSO 1							
102455	LENGUA ESPAÑOLA	6	S1	T	18-19	CV1 NOTABLE	8,8
102456	LITERATURA ESPAÑOLA	6	S2	T	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	9,5
102457	LINGÜÍSTICA GENERAL	6	S2	T	18-19	CV1 NOTABLE	8,3
102500	LENGUA INGLESA I	6	S1	B	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	9,7
102501	INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA INGLESA	6	S1	B	18-19	CV1 NOTABLE	8,5
102502	LENGUA INGLESA II	6	S2	B	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	9,0
102503	FONÉTICA Y FONOLOGÍA INGLÉSAS	6	A	B	18-19	CV1 MATRI. HONOR	9,6
103399	GRAMÁTICA PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL II	3	S1	O	19-20	CV1 MATRI. HONOR	10,0
103404	SEGUNDA LENGUA I: FRANCÉS	6	S1	T	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	9,0
103417	SEGUNDA LENGUA II: FRANCÉS	6	S2	T	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	9,0
103457	TERCERA LENGUA: ITALIANO I	3	S1	O	19-20	CV1 NOTABLE	8,8
103467	GRAMÁTICA PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL I	3	S1	O	18-19	CV1 SOBRESALIENTE	10,0
103489	ELABORACIÓN DE TEXTOS CIENTÍFICOS EN ESPAÑOL	3	S2	O	18-19	CV1 MATRI. HONOR	9,7
CURSO 2							
102418	HISTORIA DE LA FILOSOFÍA	6	S2	T	19-20	CV1 SOBRESALIENTE	9,2
102419	PSICOLOGÍA	6	S2	T	19-20	CV1 SOBRESALIENTE	10,0
102458	TEORÍA DE LA LITERATURA	6	S1	T	19-20	CV1 NOTABLE	8,0
102504	LENGUA INGLESA III	6	S1	B	19-20	CV1 NOTABLE	8,5
102505	LITERATURA NORTEAMERICANA HASTA FINALES DEL SIGLO XIX	6	S1	B	19-20	CV1 NOTABLE	7,5
102506	LENGUA INGLESA IV	6	S2	B	19-20	CV1 MATRI. HONOR	9,5
102852	GLOBALIZACIÓN Y DIÁSPORA EN LAS LITERATURAS EN LENGUA INGLESA	6	S2	B	19-20	CV1 MATRI. HONOR	10,0
103430	SEGUNDA LENGUA III: FRANCÉS	6	S1	T	19-20	CV1 MATRI. HONOR	9,8
103443	SEGUNDA LENGUA IV: FRANCÉS	6	S2	T	19-20	CV1 SOBRESALIENTE	9,0
CURSO 3							
102508	LENGUA INGLESA V	6	S1	B	20-21	CV1 SOBRESALIENTE	9,2
102509	LITERATURA INGLESA: EDAD MEDIA Y RENACIMIENTO	6	S1	B	20-21	CV1 NOTABLE	8,8
102510	ESTUDIOS CULTURALES DE GRAN BRETAÑA	4,5	S1	B	20-21	CV1 SOBRESALIENTE	10,0
102511	ESTUDIOS CULTURALES DE ESTADOS UNIDOS	4,5	S1	B	20-21	CV1 NOTABLE	8,5
102512	GRAMÁTICA INGLESA	6	S2	B	20-21	CV1 NOTABLE	7,6
102513	HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA	6	S2	B	20-21	CV1 NOTABLE	7,5
102514	LITERATURA INGLESA: DE LA RESTAURACIÓN HASTA EL ROMANTICISMO	4,5	S2	B	20-21	CV1 MATRI. HONOR	9,5
102515	LITERATURA NORTEAMERICANA: POESÍA DEL SIGLO XX	4,5	S2	B	20-21	CV1 MATRI. HONOR	10,0
MV 102531	RAZA, GÉNERO, SEXUALIDAD, CINE Y TEATRO EN CULTURAS	4,5	S1	O	21-22	CV1 MATRI. HONOR	9,8

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SELLO UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	08-07-2022 14:51:16
VELÁZQUEZ GARCÍA SARA	08-07-2022 10:06:46
GONZÁLEZ DE LA ALEJA BARBERÁN MANUEL	08-07-2022 10:07:16



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CERTIFICADO ACADÉMICO PERSONAL

**DATOS DEL ESTUDIANTE:**

Nombre y Apellidos: MARÍA CÁRCABA ARREDONDO  
Documento Identidad: NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 72152061A

**ASIGNATURAS CALIFICADAS/MATRICULADAS**

Código	Asignatura	Cred	Dur	Tip	Año	Conv	Calificación
	DE HABLA INGLESA						
MV 102532	NARRATIVA POPULAR EN LENGUA INGLESA	4,5	S2	O	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,4
102533	ESTUDIOS COMPARADOS DE CINE Y LITERATURA	4,5	S1	O	20-21	CV1	NOTABLE 8,5
102534	EL HUMOR EN LA LITERATURA EN LENGUA INGLESA	4,5	S2	O	20-21	CV1	NOTABLE 8,1
MV 102536	ESTUDIOS DE LITERATURA INGLESA COMPARADA	3	S2	O	21-22	CV1	MATRI. HONOR 9,9
102538	LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS	4,5	S2	O	20-21	CV1	MATRI. HONOR 10,0
102544	MULTICULTURALISMO EN LA LITERATURA NORTEAMERICANA	4,5	S1	O	20-21	CV1	SOBRESALIENTE 9,7
CURSO 4							
MV 102516	LENGUA INGLESA VI	6	S1	B	21-22	CV1	MATRI. HONOR 9,7
MV 102517	SEMÁNTICA INGLESA	4,5	S1	B	21-22	CV1	MATRI. HONOR 9,7
MV 102518	PRAGMÁTICA INGLESA	4,5	S1	B	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,5
MV 102519	LITERATURA INGLESA: ROMANTICISMO Y ÉPOCA VICTORIANA	6	S1	B	21-22	CV1	MATRI. HONOR 9,9
MV 102520	LITERATURA NORTEAMERICANA: TEATRO SIGLO XX	4,5	S1	B	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,3
MV 102521	GRAMÁTICA HISTÓRICA	6	S2	B	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,6
MV 102522	LITERATURA INGLESA DEL SIGLO XX	6	S2	B	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,4
MV 102523	LITERATURA NORTEAMERICANA: NARRATIVA DEL SIGLO XX	4,5	S2	B	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,3
102524	TRABAJO DE GRADO	6	I	P	21-22	CV1	SOBRESALIENTE 9,3

**ORIGEN DE LAS ASIGNATURAS CURSADAS EN UN PROGRAMA DE MOVILIDAD**

Asignatura	Cred	Año	Calif.	Universidad
ADVANCED WRITING	7,5	21-22	84.40	UNIVERSITY OF LEICESTER
CLASSIC U.S. TEXTS	7,5	21-22	69.20	UNIVERSITY OF LEICESTER
ENGLISH GRAMMAR IN USE	7,5	21-22	80.40	UNIVERSITY OF LEICESTER
ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE	7,5	21-22	87.60	UNIVERSITY OF LEICESTER
ENGLISH PRONUNCIATION	7,5	21-22	84.50	UNIVERSITY OF LEICESTER
LANGUAGE AND MEDIA	7,5	21-22	86.00	UNIVERSITY OF LEICESTER
MODERN AMERICAN WRITING	7,5	21-22	70.10	UNIVERSITY OF LEICESTER
TEACHING ENGLISH TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES (TESOL)	7,5	21-22	72.50	UNIVERSITY OF LEICESTER

**DATOS DEL TRABAJO FIN DE GRADO/MÁSTER**

Nombre del Trabajo Fin de Grado/Máster: Signifying the In-Between. Race and Identity in Lawrence Hill's "Any Known Blood" and "Black Berry Sweet Juice: On Being Black and White in Canada".  
Fecha de Defensa: 07/07/22  
Tutor: Ana María Fraile Marcos

**LOGROS DEL ESTUDIANTE**

**LOGROS DEL ALUMNO/A**

Convocatoria Logro Académico obtenido por el Alumno/a.

CV1/2018-19 PRIMER CURSO  
CV1/2019-20 SEGUNDO CURSO  
CV1/2020-21 TERCER CURSO  
CV1/2021-22 CUARTO CURSO  
CV1/2021-22 GRADUADO EN ESTUDIOS INGLESES

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SELLO UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	08-07-2022 14:51:16
VELÁZQUEZ GARCÍA SARA	08-07-2022 10:06:46
GONZÁLEZ DE LA ALEJA BARBERÁN MANUEL	08-07-2022 10:07:16





UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CERTIFICADO ACADÉMICO PERSONAL

**DATOS DEL ESTUDIANTE:**

Nombre y Apellidos: MARÍA CÁRCABA ARREDONDO  
Documento Identidad: NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 72152061A

**RESUMEN DE CRÉDITOS**

Tipo de asignatura	Requeridos	Superados	Reconocidos	Pendientes	Matriculados
Obligatoria	132,00	132,00	0,00	0,00	0,00
Optativa	42,00	42,00	0,00	0,00	0,00
Proyecto Fin De Carr	6,00	6,00	0,00	0,00	0,00
Troncal	60,00	60,00	0,00	0,00	0,00
SUMA PARA TITULAR	240,00	240,00	0,00	0,00	0,00
Créd. Transferidos	0,00				

**NOTA MEDIA DEL EXPEDIENTE/UNIDADES DE PERMANENCIA**

**NOTA MEDIA DEL EXPEDIENTE**

La nota media ponderada del expediente del estudiante es 9,16 de conformidad con lo establecido en el R.D. 1125/2003. La nota media del expediente académico será la suma de los créditos obtenidos por el estudiante, los superados y los reconocidos, multiplicados cada uno de ellos por el valor de las calificaciones cuantitativas en la escala de 0 a 10, y dividida por el número de créditos totales obtenidos por el estudiante. Los créditos obtenidos por reconocimiento de créditos correspondientes a actividades formativas no integradas en el plan de estudios no serán calificados numéricamente ni computarán a efectos de cómputo de la media del expediente académico.

Unidades de Permanencia agotadas por el alumno a esta fecha conforme a la normativa de la Universidad de Salamanca (B.O.C. y L. de 16 de abril de 2019): 8

**OBSERVACIONES DEL EXPEDIENTE**

Reconocimiento de competencia lingüística en lengua inglesa: nivel C1 // nivel C2 (para quienes obtengan en Lengua Inglesa V y Lengua Inglesa VI Sobresaliente o Matrícula de Honor)

Y para que así conste, y a petición del interesado/a, se expide esta certificación con el visto bueno del Director/a-Decano/a y el sello del Centro, a 8 de julio de 2022 .

Vº.Bº. DIRECTOR/A  
DECANO/A

EL/LA SECRETARIO/A

GONZALEZ DE LA ALEJA BARBERAN MANUEL - 05156864B  
Firmado digitalmente por GONZALEZ DE LA ALEJA BARBERAN MANUEL - 05156864B  
Fecha: 2022.07.08 10:07:16 +02'00'



Firmado digitalmente por VELAZQUEZ GARCIA SARA - 07968921L  
Fecha: 2022.07.08 10:06:46 +02'00'

Fdo.MANUEL GONZÁLEZ DE LA ALEJA BARBERÁN

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SELLO UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	08-07-2022 14:51:16
VELÁZQUEZ GARCÍA SARA	08-07-2022 10:06:46
GONZÁLEZ DE LA ALEJA BARBERÁN MANUEL	08-07-2022 10:07:16

ID DOCUMENTO: 5e6777b5df3142ef8c37fe43d904de19  
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CERTIFICADO ACADÉMICO PERSONAL

**DATOS DEL ESTUDIANTE:**

Nombre y Apellidos: MARÍA CÁRCABA ARREDONDO  
Documento Identidad: NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 72152061A

**LEYENDA**

Las Universidades (Univer.) mostradas indican que la asignatura se ha cursado en la universidad que se detalla:  
MV: Asignatura cursada en programa de movilidad.  
Tip: Tipos de asignatura (T-Formación Básica, B-Obligatoria, O-Optativa, C-Complemento De Formación, E-Prácticas Externas, L-Otras Actividades / Optativas Comp., P-Trabajo Fin De Grado). Dur: Duración, Curs: Curso, Conv: Convocatoria, Calif: Calificación (NP-No Presentado, S-Suspense, A-Aprobado, N-Notable, SB-Sobresaliente, M-Matricula honor).

Según lo establecido en el R.D. 1125/2003, en el sistema universitario español, las calificaciones están basadas en la puntuación absoluta sobre 10 puntos obtenida por el estudiante en cada asignatura, de acuerdo a la siguiente escala: Suspenso: 0-4,9; Aprobado: 5-6,9; Notable: 7-8,9; Sobresaliente: 9-10; Matrícula de Honor: mención que podrá ser otorgada a estudiantes que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Una asignatura se considera superada a partir de Aprobado (5).

Los créditos superados por reconocimiento de créditos obtenidos en enseñanzas superiores oficiales o en enseñanzas universitarias incorporarán la calificación obtenida en origen, en caso de que exista. Los créditos superados por reconocimiento de créditos a partir de experiencia profesional o laboral y de enseñanzas universitarias no oficiales no incorporarán la calificación de los mismos.

ID DOCUMENTO: 5e6777b5df3142ef8c37fe43d904de19  
Verificación código: <https://sede.usal.es/verifica>



FIRMADO POR	FECHA FIRMA
SELLO UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	08-07-2022 14:51:16
VELÁZQUEZ GARCÍA SARA	08-07-2022 10:06:46
GONZÁLEZ DE LA ALEJA BARBERÁN MANUEL	08-07-2022 10:07:16

# JUSTIFICANTE DE REGISTRO EN OFICINA DE REGISTRO

Oficina: Registro General - 000008700  
Fecha y hora de registro en: 08/07/2022 14:51:22 (Horario peninsular)  
Fecha presentación: 08/07/2022 14:51:19 (Horario peninsular)  
Número de registro: REGAGE22s00029400947  
Tipo de documentación física: Documentación adjunta digitalizada  
Enviado por SIR: No

## Interesado

NIF: 72152061A Nombre: María Cárcaba Arredondo  
País: España Municipio: Cacho Regatillo  
Provincia: Dirección: Cacho Regatillo  
Código Postal: 39350 Teléfono: 606080710  
Canal Notif: Dirección electrónica habilitada Correo: mariacarcaba@usal.es  
D.E.H: mariacarcaba@usal.es Observaciones:

## Información del registro

Tipo Asiento: Salida  
Resumen/Asunto: Certificado  
Unidad de tramitación origen/Centro directivo: Universidad de Salamanca - U01400001 / Universidad de Salamanca  
Unidad de tramitación destino/Centro directivo: Universidad de Salamanca - U01400001 / Universidad de Salamanca  
Ref. Externa: 202299900015421  
Nº. Expediente: 2022/REGSAL-4900

## Adjuntos

Nombre: documento-con-firma-del-servidor.pdf  
Tamaño (Bytes): 385.847  
Validez:  
Tipo: Documento Adjunto  
CSV: GEISER-cec0-7c2e-132a-412f-adde-40e3-1a33-5a15  
Hash: ad69d76b6368a6cb1e464515a43890f2bcf27f0e  
Observaciones:

## Formulario Genérico

Expone: Certificado  
Solicita: Certificado

El registro realizado está amparado en el Artículo 16 de la Ley 39/2015.

De acuerdo con el art. 31.2b de la Ley 39/15, a los efectos del cómputo de plazo fijado en días hábiles, y en lo que se refiere al cumplimiento de plazos por los interesados, la presentación en un día inhábil se entenderá realizada en la primera hora del primer día hábil siguiente salvo que una norma permita expresamente la recepción en día inhábil.

Podrán consultar el estado de su registro en Carpeta ciudadana. <https://sede.administracion.gob.es/carpeta/>

La documentación adjunta estará disponible para su consulta y descarga durante un período de un año.

<u>ÁMBITO-PREFIJO</u>	<u>CSV</u>	<u>FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO</u>
GEISER	GEISER-5e67-77b5-df31-42ef-8c37-fe43-d904-de19	08/07/2022 14:51:22 (Horario peninsular)
<u>Nº REGISTRO</u>	<u>DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN</u>	<u>VALIDEZ DEL DOCUMENTO</u>
REGAGE22s00029400947	<a href="https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida">https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida</a>	Original

Título: Certificado

Código seguro de Verificación : GEISER-5e67-77b5-df31-42ef-8c37-fe43-d904-de19 | Puede verificar la integridad de este documento en la siguiente dirección : <https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida>

El registro realizado está amparado en el Artículo 16 de la Ley 39/2015.

De acuerdo con el art. 31.2b de la Ley 39/15, a los efectos del cómputo de plazo fijado en días hábiles, y en lo que se refiere al cumplimiento de plazos por los interesados, la presentación en un día inhábil se entenderá realizada en la primera hora del primer día hábil siguiente salvo que una norma permita expresamente la recepción en día inhábil.

Podrán consultar el estado de su registro en Carpeta ciudadana. <https://sede.administracion.gob.es/carpeta/>

La documentación adjunta estará disponible para su consulta y descarga durante un período de un año.

---

<u>ÁMBITO-PREFIJO</u>	<u>CSV</u>	<u>FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO</u>
GEISER	GEISER-5e67-77b5-df31-42ef-8c37-fe43-d904-de19	08/07/2022 14:51:22 (Horario peninsular)
<u>Nº REGISTRO</u>	<u>DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN</u>	<u>VALIDEZ DEL DOCUMENTO</u>
REGAGE22s00029400947	<a href="https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida">https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida</a>	Original